

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-9-1.14>

Власова Екатерина Викторовна

СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ НАРЕЧИЯ В РОМАНЕ ДИКА ФРЕНСИСА "ОСКОЛКИ"

В статье рассматривается социально-культурный аспект наречия, используемого в речи современных англичан. Автор указывает на особое место наречий в речи человека, служащих не только для передачи оценочной характеристики окружающей действительности, но и для выявления скрытой социально-культурной информации. В этой связи речь персонажей художественной литературы демонстрирует социальный статус, образование, возраст и половую принадлежность говорящего. На основании проведенного анализа устанавливается, что эмоционально-оценочные наречия в сочетании с прилагательными в большей степени используются в речи мужчин молодого и среднего возраста, принадлежащих к среднему классу.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/9-1/14.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 9(87). Ч. 1. С. 65-69. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/9-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

23. **Осетинские пословицы** / сост. К. Гутиев. Орджоникидзе: Ир, 1976. 352 с.
24. **Осетинское народное творчество**: в 2-х т. / сост. З. М. Салагаева. Владикавказ: Ир, 2007. Т. 1. 719 с.
25. **Осетинское народное творчество**: в 2-х т. / сост. З. М. Салагаева. Владикавказ: Ир, 2007. Т. 2. 655 с.
26. **Памятники народного творчества осетин: сказки о животных**. Владикавказ: Алания, 1998. 526 с.
27. **Периодическая печать Кавказа об Осетии и осетинах**: в 7-ми т. / сост. Л. А. Чибиров. Цхинвал, 1982. Т. 2. 371 с.
28. **Таказов Ф. М.** Дигорско-русский словарь. Русско-дигорский словарь. Владикавказ: Респект, 2015. 872 с.
29. **Техов Ф. Д.** Охотничий язык у осетин // Известия Юго-Осетинского научно-исследовательского института. Цхинвали, 1971. Вып. 18. С. 121-137.
30. **Цгоев Х. Ф.** Словарь осетинской мифологии и уклада жизни. Владикавказ: Ир, 2015. 599 с.
31. **Чибиров Л. А.** Традиционная духовная культура осетин / под ред. Ю. Ю. Карпова. М.: Российская политическая энциклопедия, 2008. 711 с.

**ON VERBAL TABOOS IN THE OSSETIAN LANGUAGE
(BY THE EXAMPLES OF THE ANIMAL WORLD NAMES)**

Butaeva Madina Batradzovna

*V. I. Abaev North-Ossetian Institute of Humanities and Social Studies of Vladikavkaz Scientific Centre
of the Russian Academy of Sciences and the Government of the Republic of North Ossetia-Alania
takku08@mail.ru*

The current research is devoted to the phenomenon of verbal taboos in the Ossetian language, which has left a bright mark in the names of the animal world representatives. The purpose of the article is to show that the cult of animals developed in the past in all its manifestations in the everyday and economic life of Ossetia, was reflected in the beliefs and traditions and contributed to the emergence of the multitude of linguistic taboos. The significance of the chosen topic is conditioned by the fact that in the Ossetian language the situations that form a kind of euphemistic expression in accordance with its standards have not been fully identified yet. The work contains information from various sources, which confirms the specificity of the world perception by the Ossetians, as well as the expressions that are euphemistic in nature; conditions for their use are substantiated. Particular attention is paid to examples from the special secret language of Ossetian hunters.

Key words and phrases: Ossetian language; linguistic taboo; euphemism; custom; animal world; spiritual culture.

УДК 81.27

Дата поступления рукописи: 13.06.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-9-1.14>

В статье рассматривается социально-культурный аспект наречия, используемого в речи современных англичан. Автор указывает на особое место наречий в речи человека, служащих не только для передачи оценочной характеристики окружающей действительности, но и для выявления скрытой социально-культурной информации. В этой связи речь персонажей художественной литературы демонстрирует социальный статус, образование, возраст и половую принадлежность говорящего. На основании проведенного анализа устанавливается, что эмоционально-оценочные наречия в сочетании с прилагательными в большей степени используются в речи мужчин молодого и среднего возраста, принадлежащих к среднему классу.

Ключевые слова и фразы: наречие; социально-культурный аспект; речь средних и высших классов; молодой и средний возраст; женский и мужской пол; недооценка; переоценка.

Власова Екатерина Викторовна, к. филол. н., доцент

*Волгоградский государственный социально-педагогический университет
vlaska@bk.ru*

**СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ НАРЕЧИЯ
В РОМАНЕ ДИКА ФРЕНСИСА «ОСКОЛКИ»**

В настоящее время социально-культурный аспект языка является предметом пристального внимания филологов, которые рассматривают его с позиции национально-культурных особенностей страны и культуры речевого поведения говорящего. В языке отображается не только окружающий мир человека, но и его национальный характер, образ жизни, ценности, традиции и поведение. Социально-культурная информация является ярким социолингвистическим знаком представителей разных классов. В настоящем исследовании мы обратимся к использованию наречия в речи современных англичан.

Актуальность исследования обусловлена важностью освещения социально-культурного подхода к изучению наречия в речи говорящего и его недостаточной изученности в этом аспекте.

Цель исследования – установить социально-культурные характеристики наречия в речи персонажей современного художественного произведения начала XXI века.

Для выполнения поставленной цели решались следующие задачи:

- 1) изучить эмоционально-оценочные наречия как один из способов выражения переоценки / недооценки;
- 2) выявить социально-культурный аспект наречия в речи персонажей художественного произведения.

Научная новизна работы состоит в рассмотрении эмоционально-оценочных наречий в социально-культурном аспекте.

Наречия в сочетании с прилагательными рассматриваются как эмоционально-оценочные наречия, которые передают оценочное отношение человека к познаваемому им миру в различных его проявлениях. По мнению С. С. Беркнера, особенностью развития эмоционально-оценочных слов является постепенное ослабление их первоначального значения и эмоциональной окраски [1, с. 234]. В таком случае происходит интенсификация прилагательного, следующего за наречием. Наречия, интенсифицирующие оценочные прилагательные, неоднородны по своей семантике. Они объединены определенной смысловой общностью [7]. Следует указать, что наречия содержат социально-культурную информацию, подразумевающую социальный статус, возраст и пол говорящего.

Необходимо отметить, что наречия в сочетании с прилагательными являются одним из способов создания недооценки (преуменьшение) и переоценки (преувеличение) – социолингвистических категорий, являющихся социальным признаком принадлежности англичанина к средним или высшим классам Великобритании [5, с. 33]. Недооценка и переоценка характерны для речи современных англичан молодого, среднего и старшего поколений, мужского и женского пола высших и средних классов. Основным отличием между представителями высших и средних классов является выбор наречий, образующих недооценку или переоценку. Таким образом, в высших классах наречия “rather” и “fairly”, образующие недооценку, характерны для мужской речи, выражающей иронию, критическое отношение к происходящему или побуждение к действиям [Там же, с. 132]. Женщины и мужчины средних классов применяют переоценку, используя наречия-усилители “absolutely”, “completely”, “quite”, “really”, “rather”, “too”, “extremely”, “so”, “pretty”, “utterly” [Там же, с. 125]. Представители высших классов отличаются оригинальностью при выборе наречий, отражая словотворчество и новизну, что связано с их высоким социальным положением и хорошим образованием [Там же, с. 132]. Переоценка в речи высших классов среднего поколения выражает критическую или ироническую реакцию на ситуацию, способствует созданию речевой маски, скрывающей истинные чувства.

В нашем исследовании мы будем опираться на следующую возрастную классификацию, которая позволит адекватно проанализировать выбор наречий с учетом возраста и пола:

- юношеский возраст (13-19 лет);
- молодое поколение (20-35 лет);
- среднее поколение (35-50 лет);
- старшее поколение (после 50 лет) [8, с. 13-14].

Мы будем рассматривать высшие и средние классы современного английского общества по профессиональной принадлежности [5, с. 49-50].

В нашей работе мы остановимся на анализе наречий в речи современных англичан в романе «Осколки» (“Shattered”), написанном популярным английским писателем XX – начала XXI века Диком Френсисом (*Dick Francis*). Основные персонажи детективного романа – молодые и среднего возраста мужчины и женщины высших и средних классов: доктор, жокей, стеклодув, полицейский и т.п., чья речь представляет собой богатый материал для анализа употребления наречий. Действие романа происходит в Англии. В канун наступления Нового года на скачках гибнет жокей Мартин Стакли. Это меняет жизнь его друга, стеклодува Джерарда Логана, который пытается расследовать причину смерти Мартина, что приводит его к неожиданному результату.

Символично само название романа – «Осколки», так как жизнь человека может разбиться легко, и ее непрост будет склеить, как осколки. Впервые слово “shattered” появляется в романе, когда главный герой – стеклодув – намеренно раскаляет стекло для того, чтобы его осколки ранили преступников. Таким образом, ему удается спасти своих друзей и себя. Герой осознает, что жизнь – это хрупкая вещь, которую иногда невозможно вернуть.

Анализ романа показал, что наречия в большей степени употребляются в речи представителей средних классов женщин и мужчин юношеского возраста, молодого и среднего поколений.

Повествование ведется от лица главного героя, молодого профессионального стеклодува Джерарда Логана, речь которого содержит употребление большого количества эмоционально-оценочных наречий в сочетании с прилагательными. Остановимся и на наречиях, которые используются в речи молодых женщин: Кэтрин (полицейского, расследующего преступление) и молодой вдовы погибшего; мужчин юношеского возраста: Виктора – и среднего поколения: доктора и друга матери вдовы, принадлежащих к среднему классу. Рассмотрим ряд примеров употребления наречий в их речи:

(1) “What an appallingly awkward night, I thought, sitting back on my heels, for anyone to need to call out the medics” [9, p. 17-18]. / – *Потрясающе неудачная ночь для вызова врача, – подумал я, сидя на каблуках* (здесь и далее перевод наш – Е. В.).

Главный герой, обнаружив незваного гостя, лежавшего ничком на полу демонстрационного зала магазина в новогоднюю ночь, иронизирует в свой адрес, используя сочетание наречия “appallingly” с прилагательным “awkward” (*потрясающе неудачная*). Данное наречие усиливает оценочное прилагательное и является интенсификатором [10, p. 102].

Следует отметить, что данное сочетание встречается редко и характерно для представителей высших классов. Наш герой относится к средним классам, но его речь звучит словами автора романа, принадлежащего к высшим классам.

(2) “«And he didn’t say anything about what was on that tape he meant for me?» «He was awfully careful not to»” [9, p. 31]. / – *И он ничего не сказал о том, что записано на предназначавшейся мне кассете? – Он был чрезвычайно осторожным*.

Вышеупомянутое сочетание “awfully careful” (*чрезвычайно осторожный*) используется в речи молодой вдовы погибшего друга главного героя. Наречие “awfully” характерно для представителей женского пола среднего класса начала XXI века. Подобное употребление наречия с прилагательным воспринимается как интенсификация оценки, содержащейся во втором слове [5, с. 29]. Наречие способствует привлечению внимания

читателя к той части высказывания, которая должна быть выделена согласно намерению говорящего и потребностям контекста ситуации [3, с. 19].

Таким образом, героиня подчеркивает правдивость происходящего.

(3) “I stepped into my bright lights and locked the door against the violence outside. Pity I felt so stupid. So furious. So wobbly, so dangerously mystified” [9, p. 57]. / Я шагнул в яркую комнату и спрятался от насилия за дверь. Увы, но я чувствовал себя таким тупым. Таким разъяренным. Таким решительно ничего не понимающим.

Джерард Логан чувствовал себя “so stupid, so furious, so wobbly, so dangerously mystified” (очень тупым, разъяренным, злым, ничего не понимающим) после нападения бандитов возле его магазина. Необходимо отметить, что слово “so” как средство интенсификации встречается сравнительно редко [5, с. 30]. В данном контексте оно служит для усиления оценочных прилагательных с целью подчеркнуть эмоциональное состояние героя. Наречие “dangerously” в сочетании с прилагательным “mystified” (решительно ничего не понимающий) дополняет эффект подавленности персонажа.

(4) “«It’s tremendous». She meant it. ‘It’s too good for Broadway.’ ‘Flattery will get you an awfully long way,’ I assured her” [9, p. 85]. / – Потрясающе, – искренне сказала она. – Слишком хороши для Бродвея. – Лесть заведет тебя ужасно далеко, – заверил я Кэтрин.

Кэтрин, молодой полицейский, восторгается парящими крыльями, для которых Джерард закончил подсветку. С помощью слова “too” (слишком) оценка Кэтрин интенсифицируется настолько сильно, что становится нереальной и указывает на недоверие говорящего. Если же данный интенсификатор сочетается со словом положительной оценки, то она может менять знак на противоположный [5, с. 30]. В данном контексте Кэтрин, по словам главного героя, льстит ему. На что он ей отвечает – «Лесть заведет тебя ужасно далеко». Наречие “awfully” в сочетании с прилагательным “long” употребляется в речи Джерарда как способ убедить ее в своей правоте.

(5) “I gave it without much hesitation. ‘Force is utterly charming when he wants to be, and he’s also a bit of a crook.’ ‘Only a bit?’ The professor sighed. «Adam Force was in charge here of a project aimed at abolishing snoring by using fine optical fibers and microlasers...»” [9, p. 139]. / Без особых колебаний я ответил: – Форс крайне обаятелен, когда этого хочет, но немного неупорядочен. – Всего лишь немного? – Профессор вздохнул. – Адам Форс вел у нас проект по лечению храпа с использованием микролазеров...

Главный герой характеризует преступника Адама Форса как “utterly charming” (крайне обаятельного), не желая обвинять и обижать напрямую известного доктора. В данном примере наречие “utterly” в сочетании с прилагательным “charming” служит способом сокрытия накала эмоций, для снижения которого персонаж произносит фразу “a bit of a crook” (немного неупорядочен). Профессор удивлен такой характеристикой доктора-мошенника и повторяет фразу “only a bit” (всего лишь немного?), демонстрируя свою озадаченность и сдержанность. Следует отметить, что данный контекст является примером недооценки, характерной для речи женщин и мужчин средних и высших классов всех возрастных групп [5, с. 21, 126-127]. Англичане не способны открыто выражать свое мнение, так как у них ценятся такие качества, как сдержанность и самоконтроль [6, с. 178]. Это культурная особенность отражается и в данном контексте.

(6) “I can’t use the e-mail. Auntie Rose has taken my computer... I’m absolutely sick of things. I want to see you” [9, p. 175]. / Я не могу пользоваться электронной почтой. Тетушка Роза забрала мой компьютер... Я ужасно устал от всего этого. Я хочу повидаться с вами.

Виктор, пятнадцатилетний подросток, жалуется главному герою на тету, используя наречие “absolutely”, которое является наиболее употребительным интенсификатором и в сочетании с прилагательным “sick” обозначает высшую степень его интенсивности [2, с. 111]. Таким образом, с помощью переоценки юноша убеждает главного героя в своей правоте.

(7) “Er... how? And would it be... well... enormously expensive?” [9, p. 184]. / Э... сколько? Это будет... ну... слишком дорого?

Один из героев среднего возраста интересуется стоимостью золотой лошадки – приза за скачки – и очень озабочен ценой. Употребление наречия “enormously” подчеркивает напряженное эмоциональное состояние персонажа, а наличие пауз, выраженных многоточием, заполнителя “well” свидетельствует о нежелании говорить откровенно. Недооценка (сдержанность) в данном контексте является защитным механизмом против воздействия отрицательных эмоций [5, с. 93].

(8) “«No.» I said, «It’s solid glass. And it’s extremely difficult to make a perfectly round large ball of glass without air bubbles forming in it as it cools in an annealing oven»” [9, p. 186]. / – Нет, – я сказал. – Это же стекло. И чрезвычайно сложно сделать большой идеально круглый шар без пузырьков и охладить его в печи для отжига.

Главный герой объясняет процесс изготовления шара, подчеркивая при этом сложную работу стеклодува с помощью наречия “extremely”, которое в сочетании с прилагательным “difficult” передает завышенную оценку в реакции на ситуацию [4, с. 74].

Следует отметить, что наречие “extremely” пользовалось большей популярностью в языке английской аристократии XIX века. Мы же находим его и в следующем примере:

(9) “I turned at once to see how bad things were? And found that in many unforeseen ways they were extremely bad indeed” [9, p. 203]. / Я обернулся посмотреть, насколько плохи дела, и обнаружил, что все ужасно плохо в самом деле.

Джерард осознает всю опасность ситуации, в которой оказались его рабочие, и выражает это с помощью наречия “extremely” и прилагательного “bad”, усиливающих его эмоциональную реакцию на происходящее в мастерской.

(10) “I did my best to make and fix a tail to my increasingly non-thoroughbred creation” [Ibidem, p. 213]. / *Я как мог вылепил и приделал к моему абсолютно беспородному творению хвост.*

Главному герою пришлось изготавливать лошадь под давлением врагов, поэтому его творение вышло “increasingly non-thoroughbred” (*абсолютно беспородным*). Данное сочетание наречия с прилагательным передает иронию персонажа.

(11) “Missing me didn’t stop her being more dangerous blundering about than if she could see me, and finally, disastrously, the unimaginably hot glass connected twice with living flesh” [Ibidem, p. 222]. / *В меня она не попала, но лучше бы она меня видела, чем вот так безумно крушить вслепую, и невообразимо раскаленное стекло дважды соприкоснулось с живой плотью.*

Джерард описывает ситуацию, в которой оказалась одна из героинь. Подвергая опасности всех людей в мастерской, она беспощадно хлестала убийственным металлическим прутком повсюду. Употребление наречия “unimaginably” в сочетании с прилагательным “hot” (*невообразимо раскаленное*) подчеркивают эмоциональное состояние персонажа.

(12) “Victor turned to me and said, his voice barely more than a whisper, «It’s not a game anymore, is it?»” [Ibidem, p. 229]. / *Виктор повернулся ко мне и сказал голосом, едва похожим на шепот: – Это больше не игра, так ведь?*

Подросток Виктор, который стал свидетелем трагедии в мастерской, едва мог говорить. Наречие “barely” в сочетании с прилагательным “more” используется для характеристики голоса мальчика для передачи его эмоционального состояния. Следует отметить, что данное наречие служит созданию недооценки в речи англичан [5, с. 21] и передает состояние страха и испуга персонажа.

(13) “I reflected with irony that even if one followed the instruction tape, it wouldn’t be enormously easy to fabricate” [9, p. 165]. / *Я с иронией заметил, что если кто-то будет следовать инструкции, записанной на пленку, то ему будет чрезвычайно просто все изготовить.*

Джерард переживал по поводу утерянной кассеты и был убежден, что ею могут воспользоваться, так как “enormously easy” (*чрезвычайно просто*) действовать по инструкции. Наречие способствует убеждению слушателей в его правоте и демонстрирует раздражение и негодование персонажа, скрытых иронией.

(14) “She waited an uncharacteristically long time for my answer, gazing hopefully into my face” [Ibidem, p. 163]. / *Она ждала мой ответ весьма долгое время, с надеждой глядя в мое лицо.*

Главный герой с помощью наречия “uncharacteristically” подчеркивает длительное ожидание ответа персонажа. Данный контекст демонстрирует напряженное эмоциональное состояние героев, а употребление наречия в сочетании с прилагательным “uncharacteristically long” (*весьма долго*) – словотворчество представителя молодого поколения.

(15) “She did accept an absolutely heartfelt hug of gratitude, and a long, long kiss” [Ibidem, p. 156]. / *Она в самом деле приняла мои весьма радужные объятия благодарности и долгий-предолгий поцелуй.*

Джерард с радостью описывает свое эмоциональное состояние, указывая на “absolutely heartfelt” (*весьма радужные*) объятия невесты. Наиболее употребительное наречие “absolutely” усиливает реакцию персонажа на ситуацию.

Таким образом, анализ наречий вышеупомянутого художественного произведения позволяет нам выделить ряд особенностей, характерных для речи представителей средних классов юношеского возраста, молодого и среднего поколений мужского и женского пола: 1) пятнадцатилетний подросток среднего класса использует наречие “absolutely”, которое является усилителем и служит для убеждения персонажа в своей правоте; 2) молодая женщина среднего класса употребляет наречие “awfully”, которое является наиболее распространенным и характерным для современных женщин – представителей средних классов и служит для подчеркивания правдивости слов; 3) молодой мужчина среднего возраста, принадлежащий к среднему классу, отличается словотворчеством при выборе наречий: “appallingly”, “dangerously”, “increasingly”, “enormously”, “unimaginably”, “uncharacteristically”, – которые служат для выражения иронии и эмоционального состояния персонажа, его подавленности, раздражения и напряжения. Интересным, на наш взгляд, является использование наречия “extremely”, демонстрирующего завышенную реакцию персонажа на ситуацию. Данное наречие было характерным для высших классов XIX века и используется в начале XXI века для выражения переоценки в речи средних классов. Кроме того, этот же персонаж использует распространенные наречия “absolutely” и “awfully”, служащие для выражения эмоционального состояния – радости героя и для убеждения в своей правоте. Для молодого мужчины среднего класса характерно использование недооценки в реакции на ситуацию, которую он реализует с помощью наречий “utterly” и “barely”. Наречие “utterly” используется в речи персонажа с целью сокрытия эмоций, а наречие “barely” – для передачи состояния испуга героя; 4) представитель среднего класса использует в своей речи наречие “enormously”, демонстрируя напряженное эмоциональное состояние – внутреннее переживание по поводу происходящих событий.

Следует подчеркнуть тенденцию сближения речи высших и средних классов, заимствования последними наречий, характерных для создания переоценки первых. Интересна выявленная тенденция использования эмоционально-оценочных наречий в сочетании с прилагательными в большей степени в речи мужчин молодого и среднего возраста.

Речевые стратегии, реализуемые наречиями в речи современных англичан женского и мужского пола среднего класса, юношеского, молодого и среднего возраста, также демонстрируют социальный индикатор, за которым скрываются социально-культурные традиции, поведение, образ мышления, свойственный средним классам.

Необходимо отметить, что наречия являются национально-маркированными языковыми единицами, включающими социально-культурную специфику, присущую англичанам. Наречия передают личностный смысл

говорящего, его положительную или отрицательную оценку и эмоционально-экспрессивную реакцию на ситуацию. За счет эмоционально-оценочных наречий в сочетании с прилагательными возникает усиление логико-понятийных компонентов говорящего. Социально-культурный аспект наречия служит ярким социолингвистическим знаком социального статуса, образования, возраста и гендерной принадлежности человека.

Список источников

1. Беркнер С. С. Развитие языка английской драмы и его место в функционально-стилистической системе национального языка (XVI-XX века): дисс. ... д. филол. н. М., 1988. 407 с.
2. Власова Е. В. Лингвистическое направление в изучении переоценки // *Lingua Mobilis*. 2014. № 2 (48). С. 110-114.
3. Гвишиани Н. Б. Слово на -ly как предмет грамматики и фразеологии // *Современные проблемы английской филологии: сборник научных трудов*. Ташкент, 1978. № 570. 201 с.
4. Ивушкина Т. А. Язык английской аристократии: социально-исторический аспект: монография / МГУ; ВГПУ. Волгоград: Перемена, 1997. 157 с.
5. Ивушкина Т. А., Власова Е. В. Недооценка и переоценка в речи современного англичанина: социолингвистический аспект: монография. Волгоград: Перемена, 2005. 149 с.
6. Ларина Т. В. Категории вежливости в английской и русской коммуникативных культурах: монография / РУДН. М., 2003. 315 с.
7. Сучкова Н. П. Стереотипные оценочные реплики-реакции в английской разговорной речи: автореф. дисс. ... к. филол. н. Горький, 1988. 17 с.
8. Тисленкова И. А. Возрастные характеристики речи персонажей современной английской драматургии (80-е годы XX века): дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2004. 219 с.
9. Francis D. *Shattered*. N. Y.: Jove Books, 2000. 243 p.
10. Hubler A. *Understatement and hedges in English*. Amsterdam – Philadelphia: Benjamins, 1983. 192 p.

**SOCIO-CULTURAL ASPECT OF THE ADVERB
IN THE NOVEL “SHATTERED” BY DICK FRANCIS**

Vlasova Ekaterina Viktorovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Volgograd State Socio-Pedagogical University
vlaska@bk.ru

The article deals with the socio-cultural aspect of the adverb used in the speech of the modern English. The author points to the special place of adverbs in the speech of a person, which serve not only to convey the evaluation characteristics of the surrounding reality, but also to identify hidden socio-cultural information. In this connection, the speech of the characters of fiction shows the social status, education, age and gender of the speaker. On the basis of the analysis it is ascertained that emotional-evaluative adverbs in combination with adjectives are used to a greater extent in the speech of young and middle-aged men belonging to the middle class.

Key words and phrases: adverb; socio-cultural aspect; speech of middle and high classes; young and middle age; female and male gender; underestimation; overestimation.

УДК 81'373.221

Дата поступления рукописи: 14.06.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-9-1.15>

В статье исследуются гипонимические связи в зоологической терминологии. В ходе анализа выявлены некоторые особенности родовидовых отношений, связанные со спецификой языка, с семантикой термина и экстралингвистическими факторами. Автор придерживается мнения, что семантика термина играет существенную роль в определении гипонимических связей, так как даже при наличии формальных показателей отношения гиперонима и гипонима могут выявляться лишь на уровне семем. Рассматриваются особенности заполнения лакун в гипонимической группе. Полученные данные способствуют усовершенствованию структурной организации терминов.

Ключевые слова и фразы: гипонимия; гипероним; согипонимы; терминосистема; зоологическая терминология; ихтионим; татарский язык.

Галимова Ольга Николаевна, к. филол. н.
*Институт языка, литературы и искусства имени Галимджана Ибрагимова
Академии наук Республики Татарстан, г. Казань*
Olga_77@mail.ru

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГИПОНИМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ
(НА ПРИМЕРЕ ЗООЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА)**

Как известно, одним из основных признаков термина является системность, соотнесенность с другими терминами внутри терминосистемы. Она обеспечивается лексико-семантическими связями. Систематизирующий,